Porównanie tłumaczeń I Koryntian 12:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A bowiem ciało nie jest jeden członek ale wiele
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo też ciało nie jest jednym członkiem, lecz wieloma.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I bowiem ciało nie jest jednym członkiem, ale wieloma.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A bowiem ciało nie jest jeden członek ale wiele
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A ciało to nie jeden członek, lecz wiele.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ciało bowiem nie jest jednym członkiem, ale wieloma.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem ciało nie jest jednym członkiem, ale wieloma.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo i ciało nie jest jeden członek, ale wiele.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ciało bowiem to nie jeden członek, lecz liczne [członki].
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albowiem i ciało nie jest jednym członkiem, ale wieloma.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ciało bowiem to nie jest jeden członek, lecz liczne.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ciało nie składa się z jednej części, lecz z wielu.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Bo i ciało nie jest jednym członkiem, ale wieloma.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ciało również nie ogranicza się do jednej części, ale składa się z wielu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ciało nie składa się z jednej tylko części, lecz z wielu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо тіло є не одним членом, а багатьма.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Ponieważ i ciało nie jest jednym członkiem,

[1)] <x>520 12:5</x>

	dynamiczny		ale wieloma.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bo ciało rzeczywiście jest nie jedną częścią, ale wieloma.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ciało bowiem nie jest przecież jednym członkiem, lecz wieloma.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ciało nie składa się z jednej części, ale z wielu!